

2. Down in the valley with my Savior I would go,
Where the storms are sweeping and the dark waters flow;
With His hand to lead me I will never, never fear,
Dangers cannot fright me if my Lord is near.

Refrein :

Follow! follow! I would follow Jesus!
Anywhere, everywhere, I would follow on!
Follow! follow! I would follow Jesus!
Everywhere He leads me I would follow on!

ZENDING EN ZEGEN *Pengutusan dan Berkat*

V : Voorganger

V : Arahkanlah hatimu kepada Tuhan *Verheft uw harten tot de Heer*

G : Wij zijn met ons hart bij de Heer
Kami mengarahkan hati kepada Tuhan

V : Jadilah Saksi Kristus *Wees getuigen van Christus*

G : Lof aan God *Terpujilah Allah*

V : Tuhan Memberkati *Geloofd zij de Heer*

G : Nu en voor altijd *Sekarang dan senantiasa*

V : Sekarang terimalah Berkah Tuhan.....*Ontvang nu de zegen van de Heer...*

"Kasih karunia Tuhan Yesus Kristus, dan kasih Allah, dan persekutuan Roh Kudus menyertai kamu sekalian".

*"De genade van de Heer Jezus Christus, de liefde van God en de eenheid met de heilige Geest zij met u allen."
(II Korintiërs/II Korintus 13:13)*

G : ♪ Amen...Amen...Amen (uit KJ-478a)

SAAT TEDUH / Stille tijd

IBADAH SELESAI / Eredienst is voorbij



**GEREJA PROTESTAN INDONESIA NEDERLAND
GPIN**

Steenvoordelaan 364, 2284 EH Rijswijk

Website : www.gpin.eu

Sek.: Nieboerweg 241, 2566 GB Den Haag. Telp. 06 24181625

Email : leny.so@gmail.com

Anbi nr: 8534.45.230

Kamer van Koophandel : 59370173

ING Bank : NL26 INGB0006336756 t.n.v. GPIN

Liturgie 12 jarige GPIN & Heilige Avondmaal
Tata Ibadah Ulang Tahun ke-12 GPIN & Perjamuan Kudus
Zondag 4 januari 2026

Voorganger : **Ds. Hendri M. Sendjaja**
Ouderling van dienst : **Dhr. Henry Pratasik**
Pianiste : **Mw. Hetty Bosveld**



THEMA:

"PERJALANAN MENGGENAPI FIRMAN TUHAN"
'DE REIS OM HET WOORD VAN GOD TE VERVULLEN'

Schriftlezing :

Matius/Matteüs 2,13-15

WELKOMSTWOORD UCAPAN SELAMAT DATANG

O : Ouderling

Jemaat yang dikasihi Tuhan Yesus Kristus, selamat siang. Atas nama Majelis Jemaat GPIN, kami mengucapkan selamat datang dan salam sejahtera bagi kita semua *Goedemiddag geliefde Gemeente van Heer Jezus Christus. Namens de kerkenraad van GPIN heten wij u van harte welkom en vrede zij met ons allemaal*

Hari ini kita berhimpun dalam ibadah pengucapan syukur untuk mengingat dan merayakan karya kasih Tuhan disepanjang perjalanan pengutusan dan pelayanan Gereja Protestan Indonesia Nederland (GPIN) yang memasuki usia 12 tahun. *Vandaag zijn we bijeengekomen in een dankdienst om het werk van Gods liefde gedurende de hele reis van de missie en bediening van de Indonesische Protestantse Kerk van Nederland (GPIN), die haar 12e jaar te gedenken en te vieren.*

Dalam ibadah hari ini kita akan merayakan Perjamuan Kudus. Jemaat yang telah Sidi dan atau Sidi dewasa diundang untuk turut mengambil bagian didalam Perjamuan Kudus ini.

En in deze eredienst zullen wij gezamenlijk het Heilig Avondmaal vieren. Onze broeders en zusters die de volwassen doop hebben ontvangen of de geloofsbelijdenis hebben afgelegd worden van harte uitgenodigd om deel te nemen aan deze maaltijd van de Heer.

Kiranya ibadah yang kita lakukan saat ini menjadi perayaan dan ucapan syukur yang berkenan di hadapan Tuhan. Tuhan Yesus memberkati kita sekalian.

Moge de eredienst van vandaag een ontmoeting, viering en dankzegging te zijn die God behaagt. De Heer Jezus zegene ons allemaal.

Ibadah hari ini akan dipimpin oleh : Pdt. **Hendri M. Sendjaja**
De eredienst van vandaag wordt geleid door ds. Hendri M. Sendjaja.

OPROEP VOOR EREDIENST / PANGGILAN BERIBADAH

O : Jemaat, marilah kita berdiri dan memulai ibadah kita, dalam sukacita dan pujian kepada Allah yang hidup, Tuhan kita Yesus Kristus. Kita menyanyikan bersama lagu pujian pembuka dari **KJ 64:1-2**.

Gemeente, laten we staan en onze eredienst beginnen, in vreugde en lof aan de levende God, onze Heer Jezus Christus. Laten we samen het intochtslied te zingen uit KJ 64:1-2

♪ INTOCHTLIED PUJIAN PEMBUKA : KJ 64:1-2 –

Broeders en zusters, laten wij ons dankofferande geven aan de Heer met heel ons hart, monden en handen terwijl wij denken het Woord van God in Psalm 54 : 8

➤ **Dengan rela hati aku akan mempersembahkan korban kepada-Mu, bersyukur sebab nama-Mu baik, ya TUHAN.**
Van harte zal ik U offers brengen en uw naam loven, HEER, want die is goed:

♪ SAMENZANG (dankofferande) : KJ. 393 : 1, 2 “Tuhan Betapa Banyaknya / Dankkoor”

1. Tuhan, betapa banyaknya berkat yang Kauberi, teristimewa rahmatMu dan hidup abadi.

Refrein:

T'rima kasih, ya Tuhanku atas keselamatanku!
Padaku telah Kauberi hidup bahagia abadi.

2. Sanak saudara dan teman Kaub'ri kepadaku; berkat terindah ialah: 'ku jadi anakMu

Refrein:

Dank Heer voor uw liefde zo groot.
Dank Heer voor het heil dat Gij boodt.
Dank voor 't licht dat zondaren redt.
Dank voor verhoring van ons gebed.

O : GEBED OFFERANDE Doa Persembahan

(staande/berdiri)

SAMENZANG/SLOTLIED : KJ-370 : 1-2

(staande/berdiri)

‘Ku Mau Berjalan dengan Jurus’lamatku / Down in the Valley with My Saviour I Would Go”

1. ‘Ku mau berjalan dengan Jurus’lamatku di lembah berbunga dan berair sejuk. Ya, kemana juga aku mau mengikutNya sampai aku tiba di neg’ri baka.

Refrein:

Ikut, ikut, ikut Tuhan Yesus:
‘ku tetap mendengar dan mengikutNya.
Ikut, ikut, ikut Tuhan Yesus;
ya, ke mana juga ‘ku mengikutNya!

----- *Minum anggur bersama / de wijn samen drinken* -----

DANKZEGGING PUJIAN SYUKUR

V : Membaca / Lezen : Mazmur / Psalmen 107 : 1-3

Bersyukurlah kepada TUHAN, sebab Ia baik! Bahwasanya untuk selama-lamanya kasih setia-Nya. 2Biarlah itu dikatakan orang-orang yang ditebus TUHAN, yang ditebus-Nya dari kuasa yang menyesakkan, yang dikumpulkan-Nya dari negeri-negeri, dari timur dan dari barat, dari utara dan dari selatan.

'Loof de HEER, want hij is goed, eeuwig duurt zijn trouw.' Zo spreken zij die door de HEER zijn verlost, die hij verlost uit de greep van de angst, bijeenbracht uit alle landen, uit het oosten en het westen, uit het noorden en het zuiden.

O : Dankofferande na het Avondmaal

Persembahan syukur setelah perjamuan kudus

(1x collecte in een envelop)

🎵 Instrumentale pianobegeleiding : KJ-40 "Amazing Grace"

VOORBEDEN DOA SYAFAAT

(afgesloten met het Onze Vader diakhiri dengan Doa Bapa Kami)

V : Voorganger

Onze Vader, die in de hemelen zijt, Uw Naam worde geheiligd; Uw koninkrijk komen; Uw wil geschiede, gelijk in de hemel also ook op de aarde. Geef ons heden ons dagelijks brood; en vergeef ons onze schulden, gelijk ook wij vergeven onze schuldenaren; en leid ons niet in verzoeking, maar verlos ons van de boze. Want van U is het koninkrijk en de kracht, en de heerlijkheid, tot in eeuwigheid. Amen.

BIJDRAGE ZANG : Paul Carolus "Thank You Lord for Your Blessings On Me"

DIENST VAN HET DANKOFFERANDE

Pelayanan Persembahan

DANK OFFERANDE *Persembahan Syukur*

(2e is voor het werk der kerken)

O : Saudara-saudara, marilah kita memberi persembahan kepada Tuhan dengan hati, mulut dan tangan, sementara kita mengingat Firman Tuhan dalam :

Mazmur 54 : 8

🎵 "Bila Kulihat Bintang Gemerlapan / Hoe groot zijt Hij"

1. Bila kulihat bintang gemerlapan, dan bunyi guruh riu kudengar,
Ya Tuhanku, tak putus aku heran, melihat ciptaanMu yang besar.

Refrain :

Maka jiwakupun memujiMu ; "Sungguh besar Kau, Allahku!"

Maka jiwakupun memujiMu: "Sungguh besar Kau, Allahku!"

2. Als tussen 't loof der hemelhoge stammen,
Het vogelkoor Uw lof, o Schepper zingt:
Te midden van der bergen trotse kammen
mij 't koeltje streelt en 't beekje klatrend springt.

Refrein:

Dan zingt mijn ziel tot U, mijn Heer, mijn Heil:

"Hoe groot zijt Gij! Hoe groot zijt Gij!" (2x)

VOTUM & GROET VOTUM & SALAM

staande/berdiri)

V : Pertolongan kita adalah dalam nama Tuhan

Onze hulp is in de Naam van de Heer,

G : Die hemel en aarde gemaakt heeft, *Yang menciptakan langit dan bumi*

V : Yang kasih setiaNya tetap untuk selama-lamanya

Die trouw houdt tot in eeuwigheid,

G : En niet laat varen het werk van Zijn handen,

Dan yang tidak pernah meninggalkan pekerjaan tanganNya

V : Kasih karunia dan damai sejahtera dari Allah Bapa kita dan dari Tuhan Yesus Kristus, beserta saudara sekalian,

Genade zij u, en vrede van God, onze Vader, en van de Heer Jezus Christus,

G : En ook met u / Dan beserta saudara juga.

V+G : Amen / Amin

(Gemeente zitten/Jemaat duduk)

AANVANGSTEKST Ayat Pembuka : Yeremia / Jeremia 29 :11:

V : Voorganger

"Sebab Aku ini mengetahui rancangan-rancangan apa yang ada pada-Ku mengenai kamu, demikianlah firman TUHAN, yaitu rancangan damai sejahtera dan bukan rancangan kecelakaan, untuk memberikan kepadamu hari depan yang penuh harapan."

“Mijn plan met jullie staat vast – spreekt de HEER: Ik heb jullie geluk voor ogen, niet jullie ongeluk; Ik zal je een hoopvolle toekomst geven”

♫ **SAMENZANG : KJ-415 :1 & 3 “Gembala Baik Bersuling nan Merdu”**

1. Gembala baik, bersuling nan merdu, membimbing aku pada air tenang dan membaringkan aku berteduh, di padang rumput hijau berkenan.

Refrein:

O, Gembalaku itu Tuhanku, membuat aku tent'ram hening.
Mengalir dalam sungai kasihku, kuasa damai cerlang, bening.

3. Di jalan maut kelam sekalipun, 'ku tidak takut pada seteru, sebab Gembala adalah Teman, dan Jurus'lamat bagi diriku.

Refrein:

O, Gembalaku itu Tuhanku, membuat aku tent'ram hening.
Mengalir dalam sungai kasihku, uasa damai cerlang, bening.

GEBED TOT VEROOTMOEDIGING en SCHULDBELIJDENIS

Doa merendahkan hati dan pengakuan dosa

V : Voorganger

Jemaat, dengan rasa sesal dan malu dan dengan kerendahan hati, marilah kita mengaku akan dosa-dosa kita:

Kasihnilah kami, ya Allah menurut kasih setia-Mu. Hapuskanlah pelanggaran kami menurut rahmat-Mu yang besar. Bersihkanlah kami seluruhnya dari kesalahan kami, dan tahirkanlah kami dari dosa kami. Sebab kami sendiri sadar akan pelanggaran kami dan senantiasa bergumul dengan kesalahan kami. Jadikanlah hati kami tahir, ya Allah, dan baharuilah batin kami dengan Roh yang teguh.

Gemeente, laten we met berouw, schaamte en nederigheid onze zonden belijden:

Heb medelijden met ons, o God, volgens de standvastigheid van Uw liefde.

Vergeef ons onze zonden naar Uw grote barmhartigheid. Reinig ons volledig van onze fouten, en van onze zonden. Want wij kennen onze overtredingen en met onze ongerechtigheden worstelen wij voortdurend. Geef ons een zuivere hart, o God, en vernieuw in ons een standvastige Geest.

Jangan membuang kami dari hadapan-Mu, dan janganlah mengambil Roh-Mu yang kudus daripada kami. Bangkitkanlah kembali pada kami kegirangan karena selamat yang daripada-Mu, dan lengkapilah kami dengan Roh kerelaan. Demikianlah pengakuan kami! Dengarlah, ya Tuhan. Amin.

UITDELEN VAN BROOD EN WIJN PEMBAGIAN ROTI DAN ANGGUR

V : Jemaat yang dikasihi Tuhan, segala sesuatu telah tersedia di meja perjamuan kudus ini. Marilah kita mengarahkan hati kita kepadaNya, Tuhan kita. IA duduk bertahta di sorga, seraya IA menjadi tuan rumah atas meja perjamuan ini.

Geachte gemeente van God, alles is aanwezig op deze heilige avondmaalstafel. Laten wij daarom onze harten richten op Hem, onze Here. Hij zetelt in de hemel en tegelijk is Hij de Gastheer van deze tafel.

Uitdelen van brood en wijn Pembagian Roti dan Anggur

(Majelis membagikan kepada jemaat, selanjutnya Pendeta kepada Majelis/
(De ouderling verdeelt het aan de gemeente, daarna de voorganger aan de ouderlingen)

Pendeta mengambil roti dan berkata:

De voorganger neemt het brood, en zegt :

V : Roti yang kita pecahkan ini adalah persekutuan dengan tubuh Kristus.

Ambillah, makanlah, ingat, dan percayalah, bahwa tubuh Tuhan kita Yesus Kristus telah diberikan bagi pendamaian sepenuhnya atas segala dosa kita.

Het brood dat wij breken, is de gemeenschap met het lichaam van Christus. Neem, eet, gedenk en geloof, dat het lichaam van onze Here Jezus Christus gegeven is tot een volkomen verzoening van al onze zonden

-----Makan roti bersama / Het brood samen eten-----

Pendeta mengambil cawan dan berkata :

De voorganger neemt de drinkbeker, en zegt :

V : Cawan ucapan syukur ini adalah persekutuan dengan darah Kristus.

Ambillah, minumlah sekalian darinya; ingat dan percayalah bahwa darah Tuhan kita Yesus Kristus yang sangat berharga telah tcurah bagi pendamaian sepenuhnya atas segala dosa kita

De beker der dankzegging, waarover wij de dankzegging uitspreken, is de gemeenschap met het bloed van Christus. Neem, drink allen daaruit, gedenk en geloof, dat het kostbaar bloed van onze Here Jezus Christus vergoten is tot een volkomen verzoening van al onze zonden.

Dus altijd wanneer u dit brood eet en uit de beker drinkt, verkondigt u de dood van de Heer, totdat Hij komt”.

GEBED DOA

V : Tuhan, Allah Bapa kami, kami sungguh bersyukur kepadaMu atas berkat Sakramen Perjamuan Kudus. Di meja ini, kami mengingat pengorbanan Tuhan kami Yesus Kristus, PuteraMu. Kami bersyukur atas besarnya kasihMu yang telah Engkau wujudkan di dalam Tuhan Yesus Kristus. Kami berdoa kiranya kami akan menerima Perjamuan ini dengan iman yang tulus. Untuk itu, berikanlah Roh KudusMu tercurah atas kami. Kami memujiMu, sebab kami yang ada di sekitar meja perjamuan ini diperbolehkan merayakan pembebasan kehidupan kami. Kami bersyukur atas kehidupan bersama yang kami nikmati bersama di dalam GerejaMu. Anugerahilah kami agar kami saling mengasihi satu dengan yang lain dengan penuh kehangatan. Semua ini kami mohon di dalam nama Yesus Kristus, Tuhan kami. Amin.

Here, onze God en Vader, wij danken U hartelijk voor het geschenk van het Heilig Avondmaal. Aan deze tafel gedenken wij het offer van Jezus Christus, Uw Zoon. Wij danken U voor Uw grote liefde, die U ons in Christus hebt bewezen. Wij bidden U dat wij het avondmaal met oprecht geloof gebruiken. Geef ons daartoe Uw Heilige Geest. Wij prijzen U dat wij aan deze tafel de verlossing van ons leven mogen vieren. Wij danken U voor de gemeenschap die wij met elkaar mogen genieten in de gemeente. Geef dat wij elkaar van harte liefhebben. Dit vragen wij U in de naam van Jezus Christus, ons Heer. Amen.

♪ SAMENZANG: NKB 83 : 3 – “NUN DI BUKIT YANG JAUH”

Nun di bukit yang jauh, tampak kayu salib;
lambang kutuk nestapa, cela.
Salib itu tempat Tuhan Mahakudus menebus umat manusia.

Refrein:

Salib itu 'ku junjung penuh, hingga tiba saat ajalku.
Salib itu 'ku rangkul teguh, dan mahkota kelak milikku.

*(Para majelis menuju altar dan berdiri disebelah kiri & kanan pendeta)
(De ouderlingen gaan naar het altaar en gaan links en rechts van de predikant staan)*

Verwerp ons niet van Uw aangezicht, en neem uw heilige Geest niet van ons af. Laat in ons de vreugde van de verlossing door U herleven, en rust ons uit met de Geest van bereidwilligheid. Dat is ons bekentenis! Hoor me God. Amen.

[Jemaat duduk / gemeente zitten]

♪ SAMENZANG : KJ-29 :1 & 2

“Di Muka Tuhan Yesus / Voor Jezus milde ogen”

1. Di muka Tuhan Yesus betapa hina diriku.
Kubawa dosa-dosaku di muka Tuhan Yesus.
2. Naar Jezus' milde ogen, gebogen onder schuld en dood,
kom ik beladen met mijn nood. Naar Jezus' milde ogen

GENADEVERKONDIGING Berita Anugerah : 1 Korintus / 1 Korintiërs 15: 56-57

V : Voorganger

⁵⁶Sengat maut ialah dosa dan kuasa dosa ialah hukum Taurat. ⁵⁷Tetapi syukur kepada Allah, yang telah memberikan kepada kita kemenangan oleh Yesus Kristus, Tuhan kita.

⁵⁶De angel van de dood is de zonde, en de zonde ontleent haar macht aan de wet. ⁵⁷Maar laten we God danken, die ons de overwinning geeft door onze Heer Jezus Christus.

LEVENSVERNIEUWING Petunjuk Hidup Baru : 2 Korintus/Korintiërs 2:14:

V : Voorganger

(staande/berdiri)

V : Jemaat yang terkasih mari sambil berdiri kita dengarkan Petunjuk Hidup Baru yang terambil dari **2 Korintus 2:14:**

*Beste gemeente, laten we gaan staan en luisteren naar de **Nieuwe levenswandel** overgenomen van: **2 Korintiërs 2:14:***

- **Tetapi syukur bagi Allah, yang dalam Kristus selalu membawa kami di jalan kemenangan-Nya. Dengan perantaraan kami Ia menyebarkan keharuman pengenalan akan Dia di mana-mana.**
- *God zij gedankt dat Hij ons, die één zijn met Christus, in zijn triomftocht meevoert en dat Hij overal door ons de kennis over Hem verspreidt als een aangename geur.*

V : Jadi, siapa yang ada di dalam Kristus, ia adalah ciptaan baru. Yang lama

sudah berlalu, sesungguhnya yang baru sudah datang. Damai Sejahtera Kristus memenuhi kita semua. Oleh karena itu marilah kita hidup dalam damai. Kiranya damai Kristus bersertamu.

Daarom ook is iemand die één met Christus is, een nieuwe schepping. Het oude is voorbij, het nieuwe is gekomen. De vrede van Christus bezielt ons allen onderling. Laat ons daarom leven in vrede. Moge de vrede van Christus met u zijn.

G : En ook met u *Dan bersertamu juga.*

Voorganger en de gemeente zegt,
“ **De Vrede van Christus zij met u/jou** ”

(Pengkhotbah dan jemaat saling mengucapkan : “Damai Kristus bersertamu”)

♪ **SAMENZANG: NKB-21: 1-2**

“**Ku Diberikan Kidung Baru / I Have a Song That Jesus Gave Me**”

1. Ku diberikan kidung baru, oleh Yesus Tuhanku:
irama lagu paling mulia, kidung kasih yang merdu

Refrain:

Hatiku bersukacitalah, bersukacitalah, bersukacitalah.
Hatiku bersukacitalah, di dalam Yesus, Tuhanku.

2. I love the Christ who died on Calv'ry, For He washed my sins away;
He put within my heart a melody, And I know it's there to stay.

Refrain:

In my heart there rings a melody, There rings a melody with heaven's harmony;
In my heart there rings a melody, There rings a melody of love.

Gemeente zitten / Jemaat duduk

DIENT VAN HET WOORD PELAYANAN FIRMAN

GEBED OM VERLICHTING MET DE HEILIGE GEEST DOA EPIKLESE

V : Voorganger

SCHRIFTLEZING Pembacaan Alkitab : **Matius/Matteüs 2 : 13-15**

 **Ouderling**

Refrain:

Salib itu 'ku junjung penuh, hingga tiba saat ajalku.
Salib itu 'ku rangkul teguh, dan mahkota kelak milikku.

2. Oh, that old rugged cross, so despised by the world
Has a wondrous attraction for me
For the dear Lamb of God left His glory above
To bear it to dark Calvary

Refrain :

So I'll cherish the old rugged cross, 'Til my trophies at last I lay down
I will cling to the old rugged cross, And exchange it someday for a crown

INZETTINGSWOORDEN PENETAPAN

V : Dengarkanlah, penetapan Sakramen Perjamuan Kudus Tuhan Yesus Kristus (1 Korintus 11 : 23-26) :

“²³Sebab apa yang telah kuteruskan kepadamu, telah aku terima dari Tuhan, yaitu bahwa Tuhan Yesus, pada malam waktu Ia diserahkan, mengambil roti [**Pendeta mengangkat roti**] ²⁴dan sesudah itu Ia mengucapkan syukur atasnya; Ia memecah-mecahkannya [**Pendeta memecah-mecahkan roti**] dan berkata :

“**Inilah tubuhKu, yang diserahkan bagi kamu; perbuatlah ini menjadi peringatan akan Aku!**”

²⁵Demikian juga Ia mengambil cawan, sesudah makan, [**Pendeta mengangkat cawan**] lalu berkata: [**Pendeta menuangkan air anggur pada cawan**] :

“**Cawan ini adalah perjanjian baru yang dimeteraikan oleh darahKu; perbuatlah ini, setiap kali kamu meminumnya menjadi peringatan akan Aku!**”

²⁶Sebab setiap kali kamu makan roti ini dan minum cawan ini, kamu memberitakan kematian Tuhan sampai Ia datang.”

Hoort dan de woorden van de inzetting van het heilig Avondmaal van onze Heer Jezus Christus (1 Korintiërs 11 : 23-26) :

“²³ Want wat ik heb ontvangen en aan u heb doorgegeven, gaat terug op de Heer zelf. In de nacht waarin de Heer Jezus werd uitgeleverd nam Hij een brood, ²⁴ sprak het dankgebed uit, brak het brood en zei :

‘**Dit is mijn lichaam voor jullie. Doe dit, telkens opnieuw, om Mij te gedenken.**

²⁵ Zo nam Hij na de maaltijd ook de beker, en Hij zei: (De priester schonk wijn in de beker) :

‘**Deze beker is het nieuwe verbond dat door mijn bloed gesloten wordt. Doe dit, telkens als jullie hieruit drinken, om Mij te gedenken.**

Banyak kali Tuhan kita telah makan dan minum bersama dengan orang banyak dan para pendosa, juga dengan para sahabat yang dengannya IA berbagi kehidupan, sebagaimana di malam terakhir, tatkala IA menyatakan sebuah tanda cinta kasih kekal dan kesetiaan, dengan memberikan diriNya sendiri sebagai roti bagi dunia.

Vele malen heeft onze Heer gegeten en gedronken met tollenaars en zondaars, met al wie zijn leven wilde delen, met zijn vrienden, zoals in die laatste nacht, toen Hij een teken heeft gesteld van zijn eindeloze liefde en trouw en zichzelf gegeven heeft als brood voor de wereld.

Dengan Sakramen Perjamuan Kudus kita mengenangkan akan DIA, yang sedemikian penuh kasih, juga kepada kita, yang juga memberikan perintah kepada kita untuk melakukan apa yang sudah IA lakukan; roti dan anggur untuk mengenang DIA.

Met het sacrament van het Heilig Avondmaal gedenken wij Hem, die zo vol liefde is, ook voor ons, en die ons ook de opdracht heeft gegeven om te doen wat Hij heeft gedaan: brood en wijn om Hem te gedenken.

Demikianlah, IA mengundang kita di sini dan sekarang pada perjamuanNya, sebuah perjamuan kesukacitaan semua umat Allah. Ya, umatNya dari timur dan barat, utara dan selatan, berhimpun dan duduk bersama dalam Kerajaan Allah. Oleh karenanya, marilah kita bagikan pesta perjamuan Tuhan yang sudah disediakanNya untuk kita. Mari, datang dan mendekatlah pada meja, meja Tuhan, dimana tersedia roti yang mengenyangkan dan anggur yang menyegarkan hati.

En zo nodigt Hij ons hier en nu aan zijn maaltijd, een reugdemaal voor heel het volk van God. Ja, van oost en west, van noord en zuid zullen de volken der aarde komen en aanzitten in het koninkrijk van God. Laat ons dan delen in het feest dat de Heer voor ons bereid heeft. Komt en nadert tot deze tafel, de tafel des Heren, waar het brood ons zal verzadigen en de wijn ons hart verheugt.

♫ SAMENZANG: NKB 83 : 1,2

“NUN DI BUKIT YANG JAUH / On a Hill Far Away”

1. Nun di bukit yang jauh, tampak kayu salib;
lambang kutuk nestapa, cela.
Salib itu tempat Tuhan Mahakudus
menebus umat manusia.

[13] Setelah orang-orang majus itu berangkat, nampaklah malaikat Tuhan kepada Yusuf dalam mimpi dan berkata: "Bangunlah, ambillah Anak itu serta ibu-Nya, larilah ke Mesir dan tinggallah di sana sampai Aku berfirman kepadamu, karena Herodes akan mencari Anak itu untuk membunuh Dia." [14] Maka Yusufpun bangunlah, diambarnya Anak itu serta ibu-Nya malam itu juga, lalu menyingkir ke Mesir, [15] dan tinggal di sana hingga Herodes mati. Hal itu terjadi supaya genaplah yang difirmankan Tuhan oleh nabi: "Dari Mesir Kupanggil Anak-Ku."

➤ **Matteüs 2,13-15**

[13] Nadat zij op die manier de wijk genomen hadden, verscheen er aan Jozef in een droom een engel van de Heer, die zei: 'Maak je gereed en vlucht met het kind en zijn moeder naar Egypte. Blijf daar tot ik je weer roep, want Herodes is naar het kind op zoek en wil het ombrengen.' [14] Jozef maakte zich gereed en week nog diezelfde nacht met het kind en zijn moeder uit naar Egypte, [15] waar hij bleef tot de dood van Herodes. Zo moest in vervulling gaan wat bij monde van de profeet door de Heer is gezegd: 'Uit Egypte heb Ik mijn Zoon geroepen.'

O : "Dit was het woord van God" *Inilah Sabda Tuhan.*

O/G : Wij danken God. *Syukur kepada Allah.*

V : Berbahagialah mereka yang mendengarkan Sabda Tuhan dan tekun melakukannya dalam hidupnya, **Haleluya.**
Gelukkig zij die luisteren naar het woord van God en ernaarleven, Haleluja

O/V : (*uit Kidung Jemaat 473b*)
Ha.....le.....lu.....ya ha.....le.....lu.....ya ha....le....lu.ya

PREDIKING KHOTBAH :

V : Voorganger

“PERJALANAN MENGGENAPI FIRMAN TUHAN” ‘DE REIS OM HET WOORD VAN GOD TE VERVULLEN’

STILTE MOMENT SAAT HENING en MEDITATIEF :

APOSTOLISCHE GELOOFSBELIJDENIS PENGAKUAN IMAN

O : Ouderling (staande/berdiri)

Met de zekerheid van Zijn genade voor ons, laten we , samen met onze broeders en zusters in heel de wereld, ons geloof belijden uitspreken :

Dengan keyakinan pada kasih karunia Tuhan yang telah dinyatakan bagi kita, marilah kita mengaku iman kita, sebagaimana saudara-saudara seiman di seluruh dunia, kita bersama-sama mengucapkannya :

Ik geloof in God de Vader, de Almachtige, Schepper van de hemel en de aarde. En in Jezus Christus, Zijn eniggeboren Zoon, onze Here; Die ontvangen is van de Heilige Geest, geboren uit de maagd Maria; Die geleden heeft onder Pontius Pilatus, is gekruisigd, gestorven en begraven, nedergedaald naar het dodenrijk:

Op de derde dag opgestaan uit de doden; Opgevaren naar de hemel, en zit aan de rechterhand van God, de almachtige Vader; Vandaar zal hij komen om te oordelen de levenden en de doden. Ik geloof in de Heilige Geest; Ik geloof één heilige, algemene, christelijke kerk, de gemeenschap der heiligen; Vergeving van de zonden; Opstanding van het vlees; En een eeuwig leven.

(Gemeente zitten Jemaat duduk)

DE BEDIENING VAN HET HEILIGE AVONDMAAL **PELAYANAN PERJAMUAN KUDUS**

*(Ouderlingen halen het kleed van de Avondmaalstafel weg /
Majelis membuka kain penutup Meja Perjamuan)*

VOORBEREIDING EN ZELFONDERZOEK

PERSIAPAN DAN PEMERIKSAAN DIRI

V : Marilah sebelum kita menerima Sakramen Perjamuan Kudus, Terlebih dahulu kita mempersiapkan diri dan memeriksa diri demikian :
Bagaimanakah relasi saya dengan Allah? Bagaimanakah relasi saya dengan sesama? Bersediakah saya dengan kekuatan Roh Kudus menghentikan kehidupan yang tidak sesuai dengan kehendak Allah?
Marilah kita mengambil saat hening sejenak

*Laat een ieder van ons zich persoonlijk voorbereiden en zelfonderzoek doen voor dit Heilig Avondmaal: Hoe is mijn relatie met God? Hoe is mijn relatie met mijn naaste? Wil ik door de kracht van de Heilige Geest breken met het leven dat niet in overeenkomst is met Gods verlangen?
Laten we een moment van stilte nemen ...*

Doa Hening....., diakhiri dengan doa :

Bawalah kami kepada kasih karunia, selamatkan dan peliharalah kami, sebab hanya kepadaMu - Bapa, Putera dan Roh Kudus - segala bakti, pujian dan sembah kami untuk segala masa, selalu dan selamanya. Amin.

Stil gebed, eventueel besloten met :

Neem ons in genade aan, red en behoud ons, want alleen U, Vader, Zoon en Heilige Geest, komt toe prijs en lof en aanbidding te allen tijde en van eeuwigheid tot eeuwigheid. Amen.

NODIGING UNDANGAN

V : Sakramen Perjamuan Kudus ini adalah untuk setiap anggota jemaat yang telah Baptis dewasa atau telah mengaku percaya, serta bagi para tamu yang oleh Gerejanya diperbolehkan untuk menerima Sakramen Perjamuan Kudus.
Dit Heilig Avondmaal is voor een ieder die volwassen doop heeft ontvangen of belijdenis heeft gedaan en in eigen kerk mag deelnemen aan het Heilig Avondmaal.

MEDEDELING PEMBERITAHUAN

V : Saudara-saudari sekalian, jika roti dan anggur nanti diterima. Kiranya saudara berkenan untuk menunggu sampai kita semua bersama-sama hendak makan dan minum.
Broeders en zusters, als straks het brood en de wijn uitgedeeld zijn, wilt u dan wachten tot we het samen zullen eten en drinken.

ONDERWIJZING : PENGHAYATAN DASAR (Makna Perjamuan Kudus)

V : Dalam Sakramen Perjamuan Kudus kita mengingat bagaimana Tuhan dan Juruselamat kita Yesus Kristus datang ke dunia untuk menebus kita. Kita merayakan dan mengenangkan bagaimana IA telah hidup untuk kepentingan orang lain, tanpa syarat, sampai akhir. Dalam keadaan tanpa kesalahan IA dijatuhi hukuman mati, bahkan sampai mati di kayu salib.
Demi kita, IA mati dan dikuburkan. Pada hari ketiga IA bangkit dari kematian, dan membawa rekonsiliasi kehidupan baru bagi semua orang yang menderita di bawah kuk dosa dan kematian.
In het heilig Avondmaal gedenken wij hoe onze Heer en Heiland Jezus Christus in de wereld is gekomen om ons te verlossen. Wij vieten en gedenken hoe Hij geleefd heeft ten bate van anderen, zonder voorbehoud, ten einde toe. Onschuldig is Hij ter dood veroordeeld, tot de dood op het kruis. Voor ons is Hij gestorven en begraven. Op de derde dag is Hij opgewekt uit de doden en nieuw leven heeft Hij gebracht: verzoening voor allen die gebukt gaan onder het juk van zonde en dood.